



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Environmental Consulting Services		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-170520/A		<b>Date</b> 2016-12-30
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PWGSC EW699-170520		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-6-39137 (012)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-012-10916		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-12-02
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-19</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Sarna (NCS), Crystal		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs012
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 298-2742 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

La modification no 003 est apportée pour modifier l'invitation à soumissionner EW699-170520/A 2016-12-01 comme suit :

- 1) Faire référence à la section « SR1 Évaluation environnementale de site (EES) de phases I, II et III »

SUPPRIMER: « 4.7 On cueillera toutes les données sur le site nécessaires pour mieux évaluer les critères de nettoyage et la faisabilité de diverses options d'assainissement et des coûts connexes à assumer pour permettre une utilisation privilégiée de la terre sur le plan environnemental. »

INSÉRER: « 4.7 On cueillera toutes les données sur le site nécessaires pour mieux évaluer les critères de nettoyage et la faisabilité de diverses options d'assainissement et des coûts connexes à assumer pour permettre une utilisation privilégiée de la terre sur le plan environnemental. ***Cela peut comprendre la prestation de conseils en matière d'archéologie propre au site.*** »

## 2) Questions et Réponses :

Q1) Veuillez confirmer que les services de conception et d'appel d'offres sont uniquement requis pour l'assainissement de sites contaminés et les projets comportant des réservoirs de stockage.

R1) Non, les services de conception et d'appel d'offres ne sont pas uniquement requis pour l'assainissement de sites contaminés et les projets comportant des réservoirs de stockage. Veuillez vous reporter à la section « Services requis ».

Q2) Veuillez confirmer que les services de supervision de chantier et d'administration de contrat sont uniquement requis pour l'assainissement de sites contaminés et les projets comportant des réservoirs de stockage.

R2) Non, les services de supervision de chantier et d'administration de contrat ne sont pas uniquement requis pour l'assainissement de sites contaminés et les projets comportant des réservoirs de stockage. Veuillez vous reporter à la section « Services requis ».

Q3. Nous savons que les curriculum vitae des membres de l'équipe principale et les remplaçants doivent être de tout au plus trois (3) pages. Toutefois, est-ce que les curriculums vitae pour les responsables principaux pour le Nord et le Sud sont également limités à trois (3) pages? SR5 et SR6 indiquent que les spécifications sont élaborées dans les deux langues officielles, ou selon les besoins. Pouvez-vous confirmer que les deux langues officielles pourraient être nécessaires?

R3) Oui. Tous les curriculums vitae ne doivent pas dépasser la limite de trois (3) pages). Oui, les spécifications peuvent devoir être élaborées dans les deux langues officielles, selon les besoins.

Q4) Dans la section 3.1, Exigences obligatoires, l'article 3.1.2 Permis, attestation ou autorisation, pourriez-vous définir quelles tâches nécessitent quels permis? Par exemple, le titre professionnel « Ing » pourrait être requis pour la tâche 1.1.3, Conception et devis, mais pas nécessaire pour la tâche 1.1.6, ERSHE. Nous voulons simplement nous assurer que notre équipe est conforme.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EW699-170520

Client Ref. No. - N° de réf. du client

PWGSC EW699-170520

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

NCS-6-39137

Buyer ID - Id de l'acheteur

NCS012

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

R4) Les proposants doivent respecter les exigences énumérées dans les sections individuelles du cadre de référence.

Q5 ) Est-ce qu'il y a une liste des accréditations professionnelles approuvées qui sont qualifiées d'acceptables pour les membres permanents des équipes, catégories 1 et 2? Plus précisément, est-ce que « technologue » est une désignation professionnelle acceptable dans le cadre des exigences pour les membres permanents de catégorie 1 et 2?

***R5) Non, il n'y a pas de liste. Les membres de l'équipe proposés seront évalués selon les renseignements fournis dans le curriculum vitae.***

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**